

Monatsmagazin für Dudweiler  
Herrensohr, Jägersfreude  
und Scheidt



November 2022

# vor Ort in DUDWEILER



Diakonie  Neues aus  
der **GWA**  
auf Seite 16



Musik in der Kreuzkirche  
45. Abendmusik

Freitag, 4. November 2022, 19 Uhr

# Orgelkonzert

mit  
**Haelin Park**

- Eintritt frei -  
Kreuzkirche Herrensohr, Johannesstr. 33

Evangelische Kirchengemeinde Dudweiler / Herrensohr

**Wir machen Druck**  
z.B. Flyer, Broschüren,  
Geschäftsausstattungen etc.

**artntec**  
webdesign · printdesign

Theodor-Storm-Straße 1  
66125 Dudweiler  
Telefon 0 68 97 / 97 27 50

Die richtige Telefonnummer  
für Ihre Anzeige 0 68 97 / 97 27 50

**Toni M.**  
Malerbetrieb  
Toni Michel

Ihr optimaler Partner  
für innen und außen

Ausführung sämtlicher  
Malerarbeiten  
Laminat- und  
Teppichbodenverlegung

Mainstraße 6 // 66125 Dudweiler  
06842 / 51993 // 0160 / 96817825  
toni.michel@freenet.de

**BACK TO THE FAASEND** Pottkapp

**VORVERKAUF**

Im Vereinslokal - Rentscher Str. 42, 66125 Saarbrücken

**Sonntag, 27. November 2022**  
ab 10:00 Uhr

Pro Person / je Sitzung **6 Karten**

1. Sitzung 28.01.2023, ab 19:11 Uhr  
2. Sitzung 04.02.2023, ab 19:11 Uhr  
3. Sitzung 11.02.2023, ab 19:11 Uhr

**Preis: 13,00 € / Karte**

**PRIMEUR FEST**

**17.11.2022**  
19.00 Uhr  
im großen Saal des Bürgerhauses Dudweiler

Sie erhalten einen Imbiss  
und ein Glas Primeur.

Musikalische Untermalung  
*Herzstone*

Eintritt 10,-€

**GLOBUS**  
**WD**  
Verkehrsverein  
Dudweiler e.V.

## Karin Schmücker und Dieter Bold erhalten die Long Stong



(red) Karin Schmücker wurde 1943 in Westfalen geboren. Beruflich startete sie 1969 mit ihrem Mann Willibald ihre gastronomische Laufbahn in Dudweiler, auch wenn sie keinen sehr glücklichen Start in der neuen Heimat hatte. „Ich weiß nicht so ganz genau, woran das lag.“, resümierte sie. „Ich denke mal, es war eine Kombination aus der Fremdheit meines Akzentes und der Tatsache, dass ich damals als noch junge Frau plötzlich von weiter kam und eine Wirtschaft betrieb. Gerade die älteren Gäste konnten damit nicht umgehen, zumindest zunächst nicht.“

Nun, über ein halbes Jahrhundert später, verlieh Dudweiler ihr am 30. September die „Long Stong“, die höchste Auszeichnung des Stadtbezirks.

Gottlob hatte die herzliche und offene Frau nicht wieder ihre Koffer gepackt. Heute lächelt sie darüber, denn schon sehr schnell änderte sich das Verhältnis zwischen den Dudweiler Bürgern und ihr – und damit auch das Verhältnis von ihr zu Dudweiler, das in der Folgezeit ein sehr inniges wurde.

Bereits in den 1970er Jahren brachte sie die DudweilerInnen mit jungen Leuten und Studenten zusammen, die sich gerne in ihren Restaurants aufhielten, besonders in dem, dass auch ihren Familiennamen trug und das sie und die Familie in ganz Dudweiler bekannt machte. Karin Schmücker sammelte zwischenzeitlich alle wichtigen Zertifikate im Kochberuf, absolvierte die Hotelfachschule, bildete in ihrem Restaurant selbst Nachwuchskräfte aus.

Als der Verkehrsverein Dudweiler 1992 die halbe Führungsmannschaft austauschte, klopfte er auch bei Schmückers an. Karin Schmücker übernahm das Amt der

Schatzmeisterin und behielt es für über 30 Jahre. „Mit meiner lieben Kollegin und Freundin Rita Malcharek sowie verschiedenen Teams habe ich viele schöne Feste und Aktionen organisiert und gefeiert“, freut sie sich noch heute über diese schöne, ereignisreiche Zeit, die zuletzt, auch wegen der Corona-Pandemie so jäh unterbrochen wurde. „Verschiedene Präsidenten konnten sich unter der Führung von Rita und mir beweisen,“ erwähnte sie scherzhaft.

Über den gesamten Sommer hinweg jeden Abend hat sie am Mann mit der Long Stong die Blumen in den Steintrögen gegossen.

Bescheiden wie immer, sagte sie bei der Verleihung der Long Stong durch den Bezirksbürgermeister Ralf-Peter Fritz: „Ich weiß ja nicht, warum nun gerade ich die Auszeichnung bekommen habe, wo so viele andere immer auch so viel getan haben, aber ich nehme sie sehr gerne an.“ Die Laudatio hielten ihre Enkel Max und Niklas, was wirklich eine sehr emotionale Angelegenheit war.

Dieter Bold ist in Dudweiler geboren und war lange im Rathaus tätig. Er hat für die Lebensfreude im Stadtbezirk viel getan. Grund genug für ein großes Dankeschön.

Dieter Bold ist stolz auf die Auszeichnung mit der Long Stong. Er wurde im April 1944 in demselben Zimmer geboren, im Haus seiner Eltern, in dem heute die an ihn verliehene Long Stong steht.

Er sei nie auf die Idee gekommen, hier wegzuziehen, Dudweiler ist nun einmal seine Heimat, erklärt er. „Hier ist nun mal meine Heimat, auch wenn die St. Ingberter Straße inzwischen sehr stark befahren und es mitunter laut ist.“

Seine Ausbildung zum Verwaltungsangestellten begann Dieter Bold 1959 im Rathaus Dudweiler, wo er durch alle Abteilungen ging. Er musste miterleben, wie das zuvor selbstständige Dudweiler 1974 der Landeshauptstadt angegliedert wurde. „Das war uns damals natürlich überhaupt nicht recht. Und das hat Dudweiler auch nicht gutgetan, wie wir heute noch überzeugt sind.“

Zusammen mit seiner Ehefrau Hedda ging er damals auf die Straße und sie haben mit vielen BürgerInnen demonstriert. Leider war an der Tatsache nichts mehr zu ändern. Seitdem, so sind beide überzeugt, sei Dudweiler „das fünfte Rad am Wagen“.

Vielleicht aber verstärkte gerade dieses Ereignis Dieter Bolds ehrenamtliches Engagement. An der 1000-Jahr-Feier Dudweilers war er stark beteiligt, und seit 1959 sang er im Chor Thalia. Für die evangelische Kirchengemeinde war er von 1979 bis 2013 tätig.

Beruflich ging es für ihn 1979 zunächst in die Landeshauptstadt, wo er im Zivilschutzamt unter anderem für die Bunker verantwortlich war und über Schutzmaßnahmen bei Atomunfällen oder auch ABC-Angriffen, unter anderem an Schulen, aufklärte. „Das war ja eine ganz andere Zeit. Da war eben der Kalte Krieg in den Köpfen.“

*weiter nächste Seite*



# Impressum

Herausgeber: artntec, Christian Klemsch,  
Theodor-Sturm-Straße 1, 66125 Dudweiler

verantwortl. Christian Klemsch  
Redaktion Theodor-Sturm-Str. 1, 66125 Dudweiler  
Anzeigen Tel. 0 68 97 / 97 27 50  
Layout Fax 0 68 97 / 97 27 51  
e-mail: redaktion@artntec.de  
internet: www.artntec.de

Redaktion: Christian Klemsch  
Tel. 0 68 97 / 97 27 50  
Fax 0 68 97 / 97 27 51

Druck: artntec

Titelbild: Redaktion

Fotos: Redaktion, Vereine, Privat und div. Archive

Auflage: 5.000 Exemplare

Verteilungs- Dudweiler, Herrensohr, Jägersfreude,  
gebiet: Scheidt, teilw. Sulzbach, Friedrichsthal,  
Saarbrücken

Verantwortlich für den Inhalt:

Die Redaktion für den Gesamtinhalt, der jeweils unterzeichnende Verfasser für seinen Text. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Zeichnungen u.a. wird keine Gewähr übernommen. Gezeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers dar.

Bei Leserbriefen behält sich die Redaktion das Recht der Kürzung oder Nichtveröffentlichung vor. Nachdrucke - auch auszugsweise nur mit Genehmigung der Redaktion und unter genauer Quellenangabe. Für Preise und Satzfehler keine Haftung! Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Bei Nichterscheinen ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Die Menschen hatten Angst, und die Behörden wollten irgendwie vorbereitet sein“, erklärt Bold, der sich in Saarbrücken bis zum stellvertretenden Amtsleiter hocharbeitete und in Dudweiler bei seinem geliebten Chor Thalia als Vorsitzender über 50 Jahre agierte. Leider wurde „seine“ Thalia in diesem Jahr aufgelöst.

Dieter Bold ist stolz die „Long Stong“ erhalten zu haben und präsentiert diese mit seiner Frau Hedda. Gerade seine positive Einstellung und seine Energie hat er so lange zum Wohle seines Heimatortes Dudweiler und seiner BürgerInnen weitergegeben. „Jetzt sind die Jüngeren an der Reihe und wir kümmern uns hier um unsere Enkelkinder.“

Beide Geehrten feierten im Beisein ihrer Familien, Freunde und langjähriger Weggefährten im Vereinsheim des Männerchor Harmonie. Musikalisch wurde der Abend vom Vorsitzenden des Männerchors Rolf Herschler begleitet. Organisiert wurde der Abend durch den Bezirksbürgermeister und das Gremium „Long Stong“, nach den Vorgaben von Herrmann Schon, dem Initiator und Ideengeber der Auszeichnung.

**Dudo-Kalender**  
Kennen Sie schon den Dudo-Jahreskalender?  
Ein ganzes Jahr können Sie Ihren Kunden sagen, wer Sie sind und wie er Sie erreichen kann.  
Günstiger können Sie nicht werben.  
Rufen Sie uns einfach an, wir beraten Sie gerne über Anzeigen-Formate und -Preise.  
Telefon: 0 68 97 / 97 27 50  
vor Ort in DUDWEILER  
Menschenleben für Dudweiler - Herrensohr - Jägersfreude - Scheidt

**BITTE BEACHTEN**

Redaktionsschluss  
für die Ausgabe  
Dezember 2022  
ist der 17. November 2021

**Ambulanter Pflegedienst und Tagespflege Grumbachhof GmbH**

- Ambulante Alten- und Krankenpflege
- Tagespflege (**2 Probetage Kostenlos**)  
Abrechnung über Pflegekasse möglich
- Seniorenwohngemeinschaft

Grumbachhof  
Pflegedienst **GB** Tagespflege  
Gernot **B** Bender

Informieren Sie sich: ☎ **0681-81 40 40** [www.pflegedienst-bender.de](http://www.pflegedienst-bender.de)

## Akutbereiche ziehen Ende des Jahres von Dudweiler nach Saarbrücken um



(red) Konkret geht es dabei um die Innere Medizin mit Zentraler Notaufnahme und Intensivstation, die Chirurgische Abteilung mit Allgemein- und Unfallchirurgie und die jeweiligen Ambulanzen.

Am Standort St. Josef wird eine Fachklinik mit operativer und konservativer Orthopädie, Schmerzklinik und Psychosomatik verbleiben. Der Notarztstandort in Dudweiler soll wie bisher in eigener Besetzung aufrechterhalten werden. Es wird auch bei einer vorgezogenen Verlagerung von Fachabteilungen keine betriebsbedingten Kündigungen geben.

Auf Grund des akuten Fachkräftemangels und der massiv gestiegenen Energiepreise werden die Akutbereiche von St. Josef im Dezember 2022 nach St. Theresia verlagert. Umziehen werden die Innere Medizin mit Zentraler Notaufnahme und Intensivstation, die Chirurgische Abteilung mit Allgemein- und Unfallchirurgie und die jeweiligen Ambulanzen.

Um die Notfallversorgung im Umkreis von Dudweiler sicherzustellen, planen die Verantwortlichen des CaritasKlinikums, den Notarztstandort in Dudweiler wie bisher in eigener Besetzung mit qualifizierten Notfallmedizinern aufrechtzuerhalten.

Am Standort St. Josef verbleibt eine Fachklinik mit operativer und konservativer Orthopädie, Schmerzklinik und Psychosomatik. „Dabei wollen wir die fachspezifische Versorgung auf höchstem Niveau, die überregionale Bedeutung hat, am Standort St. Josef perspektivisch noch weiter ausbauen“, erklärt die Ärztliche Direktorin des CaritasKlinikums, Margret Reiter. „Unser Experten-Netzwerk am Standort St. Josef Dudweiler bietet weiterhin exzellente Behandlungsmöglichkeiten für alle Patientinnen und Patienten, die eine orthopädische, sportmedizinische, schmerztherapeutische sowie psychosomatische Expertise benötigen.“

Somit bleibt der Standort St. Josef nicht nur erhalten, sondern spezialisiert sich weiter zur Fachklinik mit Schwerpunkt operativer Orthopädie, spezieller orthopädischer Chirurgie und konservativer Orthopädie. „Durch die Fokussierung optimieren wir die gesamte Patientenversorgung in der Orthopädie“, sagt Chefarzt Dr. Markus Pahl.

Die Patientensicherheit am Standort wird unter anderem durch Vorhaltung einer IMC und diensthabenden Ärzten rund um die Uhr sichergestellt, weiterhin durch die Verzahnung mit dem Standort St. Theresia. Die enge Zusammenarbeit mit der Schmerzklinik und Psychosomatik, mit dem vorhandenen MVZ Orthopädie, den niedergelassenen Ärzten vor Ort, die eine langjährige und exzellente Expertise vorweisen sowie eine moderne Physikalische Therapie ermöglichen es, Behandlungskonzepte zusammenzustellen, die ganz auf die individuellen Bedürfnisse der Patienten angepasst sind. „Der Weg zur Spezialisierung ist seit Jahren der Schlüssel zum Erfolg in der operativen Orthopädie“, ist Chefarzt Dr. Markus Pahl überzeugt.

Seit 34 Jahren gibt es die Schmerzklinik unter der Leitung von Chefarzt Dr. Ludwig Distler im CaritasKlinikum Saarbrücken und ist Anlaufstelle für chronifizierte Schmerzpatienten. Ein multiprofessionelles Team aus Ärzten und Ärztinnen, Therapeuten und Pflegenden analysieren die Einstellung des chronischen Schmerzes und stellen ein ambulant durchführbares Therapiekonzept für die weiterbehandelnden Ärztinnen und Ärzte auf.

Auch die Psychosomatik entwickelt sich weiter, wie Chefarzt Dr. Jochen Maus erklärt: „Unsere – zu den besten in Deutschland zählende – Psychosomatische Abteilung wird nicht nur mit ihren 38 Betten am Standort St. Josef Dudweiler verbleiben, sondern darüber hinaus ihr tagesklinisches Angebot dort in den nächsten Monaten von 12 auf 24 Plätze ausweiten.“

„Unsere Verantwortung liegt in der Erfüllung des Versorgungsauftrags. Dabei ist ein unverzichtbarer Baustein der Facharztstandard in allen Bereichen, die wir als CaritasKlinikum anbieten können“, sagt die Ärztliche Direktorin Margret Reiter.

„Durch die Teilverlagerung können wir dem Pflegemangel aktiv entgegenwirken und Teams deutlich verstärken damit die bestmögliche Patientenversorgung sichergestellt ist. Dazu brauchen wir die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beider Standorte. Deshalb bleibt es selbstverständlich auch bei einer vorgezogenen Verlagerung von Fachabteilungen bei unserer Zusage, dass es zu keinen betriebsbedingten Kündigungen kommen wird.“

„Wir sind überzeugt, dass wir den aktuellen Herausforderungen so konstruktiv entgegentreten und die Stärken des CaritasKlinikums auf diese Weise weiter ausbauen können.“ ■

Das Magazin „Vor Ort in Dudweiler“  
online lesen unter [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)



# Online-Banking für „Digitale Starter“ – vhs Regionalverband Saarbrücken und die Sparkasse Saarbrücken erklären, wie's geht



(red) Es ist nie zu spät - unabhängig zu sein. Viele Bankgeschäfte können heute schnell und einfach online erledigt werden. Der Einstieg ist nicht schwer. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Sparkassenfilialen vor Ort erklären die Grundlagen des Online-Bankings und machen mit dem 1 x 1 der digitalen Finanzen vertraut.

Die kostenfreien Informationsveranstaltungen finden an den folgenden Standorten statt:

- Dudweiler (Bürgerhaus Dudweiler) : 09.11.2022, 15:00 – 16:30 Uhr, Kursnummer: AM8805A
- Püttlingen (Kulturbahnhof Püttlingen): 16.11.2022, 15:00 – 16:30 Uhr, Kursnummer: AM9516A
- Saarbrücken (Altes Rathaus): 22.11.2022, 15:00 – 16:30 Uhr, Kursnummer: AM1851
- Großbrosseln (Alte Schule Nassweiler): 23.11.2022, 15:00 – 16:30 Uhr, Kursnummer: AM9208A

Gerne können auch Kundinnen und Kunden anderer Geldinstitute an der Veranstaltung teilnehmen.

Zur Anmeldung ist die jeweilige Kursnummer notwendig. Weitere Informationen finden Sie unter [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de). Eine Anmeldung kann auch per E-Mail an [vhsinfo@rvsbr.de](mailto:vhsinfo@rvsbr.de) erfolgen.

Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)

## Bündnis 90/Die Grünen Dudweiler: Grundsatzbeschluss zur Halde Hirschbach kein Freibrief für die RAG

(red) Für den Ortsverband von Bündnis 90/Die Grünen in Dudweiler ist der Grundsatzbeschluss von Bezirks- und Stadtrat zum Bau einer PV-Anlage auf der Halde Hirschbach kein Freibrief für die RAG.

„Angesichts der Versorgungssituation in Deutschland hat der Ausbau der erneuerbaren Energien sehr hohe Priorität“, so der Sprecher des Ortsverbandes, Dr. Ingo Friedrich, „dabei dürfen aber die die Belange des Naturschutzes und der Anwohner nicht über Bord geworfen werden.“

Die von den Landesbehörden angeordnete und von der RAG durchgeführte Abholzung des kompletten Baumbestandes auf der Halde Hirschbach ist nach Ansicht der Grünen der größte ökologische Eingriff, den der Stadtbezirk je erleiden musste. Der Lebensraum mehrerer roter Liste-Arten, insbesondere zahlreicher Fledermauspopulationen, wurde zerstört.

Daher ist es für die Grünen zwingend notwendig, dass neben dem Bau einer PV-Anlage auf den Restflächen eine ökologische Aufwertung in stärkerem Maße umgesetzt wird, als derzeit von der RAG beabsichtigt.

„Die RAG schöpft einen großen finanziellen Gewinn aus dieser Anlage“, so Friedrich weiter, „da erwarten wir, dass auch ausreichend Mittel für die Anlage und Pflege von Biotopflächen zur Verfügung gestellt werden.“

Ein weiterer wichtiger Punkt für die Grünen sind die Belange der Anwohner\*innen. Selten wurde eine große Freiflächen-PV-Anlage so nahe an Wohnhäusern errichtet. Daher müssen die negativen Auswirkungen der PV-Anlage auf die Wohnqualität im Umfeld, wie z.B. Blendverhalten und klimatische Veränderungen, gutachterlich untersucht und so weit wie möglich reduziert werden.

Im Rahmen des Bebauungsplanverfahrens hätte die Stadt Saarbrücken die Möglichkeit, gegenüber der RAG sehr weitgehende Bedingungen für das Gebiet durchzusetzen. „Wir erwarten,“ so Friedrich abschließend, „dass die Stadtverwaltung ihre Hausaufgaben macht und ökologische Belange ebenso wie die berechtigten Anliegen der Anwohner\*innen gegenüber der RAG durchsetzt!“ ■

## Freiwilliges Soziales Jahr im Historischen Museum Saar

(red) Im Historischen Museum Saar ist ab dem 15. November 2022 eine FSJ-Stelle zu vergeben. Das Museumsteam bietet einen Einblick in alle Bereiche der Museumsarbeit, insbesondere in die Arbeit mit Objekten. Das Inventarisieren des Bestandes der Sammlung und neu aufgenommener Objekte unter Anleitung einer wissenschaftlichen Mitarbeiterin vermittelt Einblicke in die Arbeit des Museums hinter den Kulissen. Weitere Einsatzmöglichkeiten ergeben sich im Bereich der Museumspädagogik und bei den diversen Auftritten des Museums in den sozialen Medien.

Sowohl beim Bundesfreiwilligendienst als auch beim Freiwilligen Sozialen Jahr stehen den jungen Menschen 29 Urlaubstage und 370 € Taschengeld im Monat zu. Zum Freiwilligendienst gehören auch 25 Seminartage. Dort erhalten sie Weiterbildung zu unterschiedlichen Themen wie beispielsweise Medienkompetenz, berufliche Orientierung, politische Bildung, Konfliktmanagement, Teamarbeit und Kommunikation. Bewerbungen sind bis zum 01. Dezember 2022 möglich. Weitere Informationen gibt es im Internet unter [www.bfd-saarbruecken.de](http://www.bfd-saarbruecken.de) und unter: Jugendamt des Regionalverbandes Saarbrücken, Daniela Mücke (Tel. 0681 506 5126) bzw. per E-Mail an [daniela.muecke@rvsbr.de](mailto:daniela.muecke@rvsbr.de)

Für Rückfragen steht vormittags auch das Museum (0681-506 4510) zur Verfügung. ■



# Regionalverband unterstützt Sulzbach bei Prüfung der Jahresabschlüsse

Interkommunale Zusammenarbeit in vielen Bereichen schon umgesetzt



*Der Bürgermeister der Stadt Sulzbach Michael Adam war zur Unterzeichnung des Kooperationsvertrages zu Besuch bei Regionalverbandsdirektor Peter Gillo im Saarbrücker Schloss. Foto: Stephan Hett/Regionalverband Saarbrücken*

(red) Das Rechnungsprüfungsamt des Regionalverbandes wird zukünftig die jeweiligen Jahresabschlüsse der Stadt Sulzbach prüfen. Den entsprechenden Vertrag über die interkommunale Zusammenarbeit in diesem Bereich haben Regionalverbandsdirektor Peter Gillo und Bürgermeister Michael Adam jetzt unterzeichnet. Die Kooperation beginnt mit sofortiger Wirkung: Das Rechnungsprüfungsamt des Regionalverbandes erstellt in den kommenden Wochen den Prüfbericht für das Haushaltsjahr 2021 und stellt diesen Ende des Jahres im Rechnungsprüfungsausschuss des Stadtrates vor.

Michael Adam: „Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit dem Rechnungsprüfungsamt des Regionalverbandes Saarbrücken. Als Teil der kommunalen Gemeinschaft erachten wir das Rechnungsprüfungsamt als wichtigen und richtigen Partner für die Prüfung der städtischen Jahresabschlüsse.“

Peter Gillo: „Dies ist die erste Kooperation im Bereich Rechnungsprüfung. Das Angebot ist aber auch offen für die anderen regionalverbandsangehörigen Städte und Gemeinden. Und es gibt weitere Bereiche, in denen eine interkommunale Zusammenarbeit effizient, sinnvoll und kostensparend sein kann. Hier haben wir auch bereits zahlreiche Vereinbarungen in den vergangenen Jahren getroffen.“

So gehörte die Stadt Sulzbach auch zu den ersten Kommunen, mit denen der Regionalverband im Juli 2021 eine öffentlich-rechtliche Vereinbarung über eine Zusammenarbeit im Bereich IT-Dienstleistungen für deren Grundschulen geschlossen hat. Im Kern geht es dabei darum, die digitale Medienausleihe für die dritten und vierten Grundschulklassen, für die als Träger die Städte und Gemeinden zuständig sind, zentral über das Medienzentrum des Regionalverbandes zu betreiben. Gleichlautende Vereinbarungen wurden auch mit den Gemeinden Heusweiler, Quierschied und Kleinblittersdorf sowie den Städten Friedrichsthal und Püttlingen beschlossen.

Vor sechs Monaten erst haben der Regionalverband und die Gemeinde Großrosseln eine Zusammenarbeit im Bereich des Beschaffungswesens beschlossen. Das Zentrale Vergabemanagement des Regionalverbandes hat damit

Alle Musikinstrumente, Gesang u. Musikgarten  
[www.musikschule-chun.de](http://www.musikschule-chun.de)  
Saarbrücker Str. 292, Dudweiler, TEL: 06897-729752



die Vergabe für die Gemeinde bei Bauleistungen sowie für Liefer- und Dienstleistungen ab einem bestimmten Auftragswert übernommen und berät bei Verfahrensfragen oder Vergaberechtsänderungen. Auch dies war die erste Zusammenarbeit in einem Bereich verbunden mit dem Angebot an andere Kommunen, dies auch zu nutzen. ■

## Buntes Herbstprogramm der Volkshochschule für junge Menschen

Vom Kekse backen über Programmieren bis zur Zumba-Tanzparty

(red) Die junge vhs der Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken bietet spannende und abwechslungsreiche Kurse und Veranstaltungen in den Herbstferien. Mit Spaß und Kreativität können Kinder und Jugendliche dabei Neues lernen oder Gelerntes verfestigen. Insgesamt umfasst das Herbstferienprogramm über 25 Angebote.

### Kreativ- und Sprachangebote

Der Kreativität sind beispielsweise beim Comiczeichnen keine Grenzen gesetzt. Gleiches gilt, wenn Schmuckstücke nach eigenen Ideen und Vorstellungen entworfen und hergestellt werden. Bei den in der ersten Ferienwoche beginnenden Englisch- und Französischkursen können Aussprache, Grammatik und Vokabeln abwechslungsreich vertieft werden. Sprache ist auch ein Thema beim Workshop „Was bedeutet radikal?“. Dabei lernen die Teilnehmenden sich vor verschiedenen Formen von Extremismus zu schützen.

### Angebote aus der Welt des Digitalen und des Sports

Wer sich eher für die Welt des Digitalen interessiert, wird im Herbstprogramm ebenfalls fündig. So können die Jüngsten beim Tastschreiben die Finger rundgehen lassen und so lernen schneller am Computer zu schreiben. Zudem bieten verschiedene Kurse den Einstieg ins Programmieren mit Scratch, Java und Python. Und Jugendliche, die sich für Blogging und Podcasts interessieren, können lernen, wie man Inhalte ansprechend gestaltet und das gewünschte Publikum erreicht. Sportlich wird es hingegen beim Zumba, Kinderyoga und Selbstverteidigungskursen. Außerdem gibt es Tipps und Tricks für einen starken und gesunden Rücken.

### Halloween und Mitmach-Aktionen

Passende Angebote zu Halloween sind auch Teil des Ferienprogramms. So werden in der Gruselbäckerei schaurig schöne Monsterkekse, Hexenmuffins und Vampirkuchen gebacken. Einen kleinen Einblick in die magische Welt bietet der Zauber-Workshop „Wahre Magie“ mit dem Zauber-künstler Marco Lauer. Und wer sich für Fledermäuse und spannende Geschichten interessiert, wird mit Fledermaus Cilli und Motte Hugo bei der Mitmach-Lesung mit Musik viel Spaß haben. Mitmachen ist auch das Motto beim Aktionstag der Freiwilligen Feuerwehr in Dudweiler. Hier erfährt man alles, was man schon immer mal über die Feuerwehr wissen wollte.

Eine vollständige Übersicht aller Angebote des Herbstferienprogramms der jungen vhs steht online unter [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de). Weitere Informationen sind erhältlich bei der Service-Hotline der vhs unter 0681 506-4343. ■



Der Notdienst beginnt morgens um 8.00 Uhr und dauert bis 8.00 Uhr des folgenden Tages. Kurzfristig können sich Änderungen im Dienstplan der Apotheken ergeben. Bitte beachten Sie die entsprechenden Hinweise an der jeweiligen Apotheke.

#### **1. November 2022**

Rastpfuhl-Apotheke, Rastpfuhl 3, Saarbrücken  
Kramersche Apotheke, Saargemünder Str. 125, Saarbr.  
Rosen-Apotheke, Heinitzstraße 4, Spiesen-Elversberg  
Luitpold-Apotheke, Kaiserstraße 15, St. Ingbert

#### **2. November 2022**

Ludwigs-Apotheke, Sittersweg 50, Saarbrücken  
Rohrbach-Apotheke, Obere Kaiserstr. 128, Rohrbach

#### **3. November 2022**

Apotheke Klein am Markt, Saarbr. Str. 236, DudweilerSt.  
Rodenhof-Apotheke, Heinrich-Köhl-Str. 56, Saarbrücken  
St. Barbara-Apotheke, Martin-Luther-Str. 30, Neuweiler

#### **4. November 2022**

Paracelsus-Apotheke, Sulzbachstr. 22, Saarbrücken  
Rosen-Apotheke, Rickertstraße 17, St. Ingbert

#### **5. November 2022**

Apotheke am Homburg, Am Homburg 45, Saarbrücken  
Markt-Apotheke, Illinger Str. 1, Friedrichsthal-Bildstock

#### **6. November 2022**

Saar-Apotheke, Sankt Johanner Str. 37, Saarbrücken  
Florian-Apotheke, Hauptstraße 119, Oberwürzbach

#### **7. November 2022**

Glückauf-Apotheke, Saarbrücker Straße 266, Dudweiler  
Berg- und Hütten-Apoth., Saarbr. Str. 58, Friedrichsthal

#### **8. November 2022**

Glückauf-Apotheke, Bergstraße 54, Saarbrücken  
Hirsch-Apotheke, Kaiserstraße 22, St. Ingbert

#### **9. November 2022**

Landmann Apotheke Oliver Blank, Reichsstr. 16, Saarbr.  
Gambrinus-Apotheke Güttes OHG, Poststr. 1 St. Ingbert  
Marien-Apotheke, St. Ingberter Str. 1, Spiesen-Elversberg

#### **10. November 2022**

Viktoria-Apotheke, Bahnhofstraße 97, Saarbrücken  
Marien-Apotheke, Marienstraße 5a, Quierschied  
Rats-Apotheke, Kaiserstraße 37, St. Ingbert

#### **11. November 2022**

Pluspunkt-Apotheke, Trierer Straße 1, Saarbrücken  
Adler-Apotheke, Kaiserstraße 92, St. Ingbert

#### **12. November 2022**

Die Neue Apotheke, Berliner Promenade 17-19, Saarbr.  
Stern-Apotheke, Grühlingstraße 58a, Sulzbach

#### **13. November 2022**

Löwen-Apotheke, Saarbrücker Str. 219, Dudweiler  
Engel-Apotheke, Feldmannstraße 2a, Saarbrücken  
Markt-Apotheke, Rickertstraße 42, St. Ingbert

#### **14. November 2022**

Apotheke am Dudoplatz, Dudoplatz 1, Dudweiler  
Linden-Apotheke, Saarbrücker Str. 122, Brebach  
Markt-Apotheke, Am Markt 4, Sulzbach

#### **15. November 2022**

Stadt-Apotheke, Bahnhofstraße 37, Saarbr.  
Rosen-Apotheke, Schulstraße 43, Fischbach

#### **16. November 2022**

Arndt-Apotheke, Mainzer Str. 105, Saarbrücken  
easy-Apotheke, Quierschieder Weg 3d, Sulzbach  
Luitpold-Apotheke, Kaiserstraße 15, St. Ingbert

#### **17. November 2022**

Rothenbühl-Apotheke, Kaiserslauterer Str. 1, Saarbr.  
Rohrbach-Apotheke, Obere Kaiserstr. 128, Rohrbach

#### **18. November 2022**

Stifts-Apotheke, Saargemünder Str. 93, Saarbrücken  
St. Barbara-Apotheke, Martin-Luther-Str. 30, Neuweiler

#### **19. November 2022**

Landmann Apotheke Oliver Blank, Reichsstr. 16, Saarbr.  
Sankt Barbara-Apotheke, Saarbr. Str. 81, Friedrichsthal  
Rosen-Apotheke, Rickertstr. 17, St. Ingbert

#### **20. November 2022**

Sankt-Lukas-Apotheke, Hochstr. 149, Saarbrücken  
Apotheke am Geisberg, Kaiserstraße 49, Schafbrücke

#### **21. November 2022**

Süd-Apotheke, Liesbet-Dill-Str. 7, Dudweiler  
Bellevue-Apotheke, Metzger Str. 102, Saarbrücken  
Glückauf-Apotheke, Bahnhofstraße 25, Sulzbach

#### **22. November 2022**

Stengel-Apotheke, Eisenbahnstraße 25, Saarbrücken  
Rats-Apotheke, Marktplatz 10a, St. Ingbert-Hassel

#### **23. November 2022**

Apotheke am Zoo, Brandenburger Platz 12, Saarbrücken  
Apotheke am Alten Markt, Alter Markt 3, Quierschied  
Hirsch-Apotheke, Kaiserstraße 22, St. Ingbert

#### **24. November 2022**

Brunnen-Apotheke, Beethovenstraße 3, Dudweiler  
Blumen-Apotheke, Försterstraße 26, Saarbrücken  
Gambrinus-Apotheke Güttes OHG, Poststr. 1 St. Ingbert  
Salzbrunnen-Apotheke, Sulzbachtalstraße 60, Sulzbach

#### **25. November 2022**

Paulus-Apotheke, Rheinstraße 37, Saarbrücken  
Rohrbach-Apotheke, Obere Kaiserstr. 128, Rohrbach

#### **26. November 2022**

Römer-Apotheke, Am Kieselhumes 42c, Saarbrücken  
Markus-Apotheke, Kaiserstraße 77, Scheidt  
Adler-Apotheke, Kaiserstraße 93, St. Ingbert

#### **27. November 2022**

Apo. Bübinger Markt, Saargemünder Str. 133a, Bübingen  
Johannis-Apotheke, Obere Kaiserstraße 113, Rohrbach

#### **28. November 2022**

Hubertus-Apotheke, Marktstraße 11, Herrensohr  
Apotheke im Saarbasar, Breslauer Str. 1a, Saarbrücken  
Rochus-Apotheke, Hauptstr. 100, Spiesen-Elversberg  
Markt-Apotheke, Rickertstraße 42, St. Ingbert

#### **29. November 2022**

Marien-Apotheke, Saarbrücker Str. 261, Dudweiler  
Johannis Apotheke, Mainzer Str. 38, Saarbrücken  
Saar-Apotheke im Kaufland, Grubenweg 7, St. Ingbert

#### **30. November 2022**

Apo. Globus Güdingen, Wolfsau 4, Saarbrücken-Güdingen  
Ingobertus-Apotheke, Poststraße 26, St. Ingbert

#### **1. Dezember 2022**

Rastpfuhl-Apotheke, Rastpfuhl 3, Saarbrücken  
Kramersche Apotheke, Saargemünder Str. 125, Saarbr.  
Luitpold-Apotheke, Kaiserstraße 15, St. Ingbert

#### **2. Dezember 2022**

Ludwigs-Apotheke, Sittersweg 50, Saarbrücken  
Rats-Apotheke, Kaiserstraße 37, St. Ingbert



## Ärztliche Bereitschaft

Die ärztliche Bereitschaft wird für die Patientinnen und Patienten des Stadtbezirks an Wochend- und Feiertagen von der Bereitschaftspraxis in der Klinik Sulzbach durchgeführt. Telefon 116 117.

## Kinderärztlicher Notfalldienst

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendliche der niedergelassenen Kinder- und Jugendärzte des Stadtverbandes Saarbrücken (mit Ausnahme von Völklingen und Köllerbachtal) im Klinikum Saarbrücken, Klinik für Kinder- und Jugendmedizin

Tel.: 06 81/963-3000

Von Samstag um 08:00 bis Montag um 08:00 Uhr sowie an allen Feiertagen, am 24. und 31. Dezember, an Rosenmontag und an den sogenannten Brückentagen.

## Tierärzte

### Sa./So. 5./6. November 2022

Tierärzte Schaumburg, Kleiststr. 1, Saarbrücken

Tel.: 06 81/7 55 92 92

### Sa. 12. November 2022

Tierarzt Dr. Pöhland, Kaiserstr. 43c, Saarbrücken

Tel. 06 81/2 10 68 50

### So. 13. November 2022

Tierärztin Schmitt, Theo-Carlen-Platz 5a, Mandelbachtal, Tel. 0 68 93/9 69 65 40

### Sa. 19. November 2022

Tierärztin Dr. Kersting-Gerecke, Obere Kaiserstr. 125, St. Ingbert, Tel.: 0 68 94/590 81 71

### So. 20. November 2022

Tierärztin Johann, Im Teich 1, Kirkel

Tel. 0 68 41/8 93 96

### Sa./So. 26./27. November 2022

Tierärztin Dr. von Rauchhaupt, Karlstr. 1, Homburg

Tel.: 0 68 41/58 57

Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)

## SaarErlebnisLand

### Stadtrundgang durch Saarbrücken

(red) 750.000 Übernachtungen wurden im Saarland im ersten Quartal dieses Jahres gezählt. Nach, wegen oder trotz Corona erfreut sich die saarländische Landeshauptstadt einer zunehmenden Aufmerksamkeit bei Touristen – warum? „Ei dóo waare ma' noch nitt gewöhn.“ Saarbrücken als Stadt der kurzen Wege ist mit dem Gästeführer Wolfgang Willems im November zwei Mal zu besichtigen: am 4. November startet der Rundgang am St. Johanner Rathaus um 16 Uhr, am 12. November um 14.30 Uhr.

Wolfgang Willems begleitet als Gästebegleiter die Besucher der Landeshauptstadt für das städtische Verkehrsbüro. Vom Rathaus aus St. Johann geht es vorbei an Basilika und Schlosskirche zu Schloss und Ludwigskirche nach Alt-Saarbrücken. „Das kann man zwar auch allein entdecken“, sagt Willems und weist auf die im Stadtgebiet an Sehenswürdigkeiten wie dem Staatstheater aufgestellten Tafeln hin.

#### Weitere Informationen:

[http://www.saarbruecken.de/tourismus/stadtfuehrungen/fuehrungen\\_fuer\\_einzelgaeste/oeffentlicher\\_stadtrundgang](http://www.saarbruecken.de/tourismus/stadtfuehrungen/fuehrungen_fuer_einzelgaeste/oeffentlicher_stadtrundgang)

### Mitgliederversammlung der DJK Dudweiler

(red) Die Mitgliederversammlung der DJK Dudweiler e.V. findet am Sonntag, 13. November 2022 um 16.00 Uhr im Clubheim des TuS Herrensohr, Sulzbachtalstraße/Ecke Herrensohrer Weg 10 in 66125 Dudweiler statt. Alle Mitglieder der DJK Dudweiler sind herzlich eingeladen. Die wichtigsten Tagesordnungspunkte sind: Aktualisierung der Vereinssatzung, Berichte des Vorstandes und der Abteilungen, Beschlussfassung der Jahresabschlüsse 2020/2021, Entlastung des Vorstandes, Neuwahlen und Festsetzung der Mitgliedsbeiträge. Wahlberechtigt sind alle Mitglieder ab 16 Jahre. Anträge an die Jahreshauptversammlung sind schriftlich eine Woche vor der Versammlung beim Vorstand einzureichen (DJK Dudweiler, Postfach 200122, 66042 Saarbrücken oder [schatzmeister@djk-dudweiler.de](mailto:schatzmeister@djk-dudweiler.de)). ■

- **Maurer- und Verbundsteinarbeiten**
- **Kanalarbeiten / Kurzschließungen**
- **Kellersanierung (feuchte Wände)**
- **Altbausanierung**

**Mertes GmbH**  
Tel.: (06 81) 374186



über 35 Jahre  
**Beerdigungsinstitut**  
*Schmidt*  
66125 Dudweiler  
St. Ingberter Straße 10 / Ecke Klosterstraße  
Privat: In der Wagenlück 5  
Tel: 06897 – 7 51 28  
[www.beerdigungsinstitut-schmidt.de](http://www.beerdigungsinstitut-schmidt.de)

VVD lädt herzlich ein:

## Primeurfest am 17. November 2022 im Bürgerhaus Dudweiler

(red) Der Verkehrsverein Dudweiler veranstaltet am 17. November 2022, ab 19.00 Uhr, sein diesjähriges Primeurfest. Zeitgleich wird in diesem Jahr das neue Präsidium des Vereins vorgestellt sowie die Verabschiedung von Karin Schmücker und Rita Malcharek feierlich vollzogen.

Wie immer wird die Veranstaltung natürlich auch musikalisch bestens umrahmt: Das professionelle Duo „Herztöne“ konnte hierzu gewonnen werden. Darauf ist der

VVD sehr stolz! Kulinarisch wird das Primeurfest in diesem Jahr mit Zwiebelkuchen, Pizza und Käseplatten versorgt, unterstützt von der neuen Globus Markthalle in Dudweiler. Begrüßen darf der Verkehrsverein e. V. unter anderem seine Freunde aus Duttweiler und St. Avold. Karten gibt es für 10,00 Euro ab 24.10.2022 bei Mode & Café Exklusiv Second Hand Martina Scheller in der Saarbrücker Straße 271 in Dudweiler.

In dem Eintrittspreis enthalten ist ein Glas des neuen Primeurs sowie die kulinarische Verkostung. Es wird großartige Gespräche mit zahlreichen Besuchern aus Vereinen, Gewerben, Kunst und Kultur in und um Dudweiler geben.

Der VVD freut sich auf Sie! ^



## Veranstaltungen im November 2022 (Auswahl)



### Vortragsreihe

#### Tatort Zahnfleisch – Parodontitis auf der Spur

Unser Referent: Dr. Markus Schadt ist Zahnarzt, Orthomolekulartherapeut und Buchautor. 2021 veröffentlichte er den Patientenratgeber „Tatort Zahnfleisch – Parodontitis auf der Spur“, den die Deutsche Mundgesundheitsstiftung mit dem Prädikat „Patientenratgeber des Jahres“ ausgezeichnet hat.

**Do. 03.11.2022, 18:00 – 19:30 Uhr, Kurs 8871**

#### Tatort Zahnfleisch – Parodontitis auf der Spur – Vortrag 1 von 3

Dr. Markus Schadt, Bürgerhaus Dudweiler, Gebühr 5,00 € zu zahlen an vhs Reg.-Verb. SB, keine Zahlg. vor Ort

**Do. 17.11.2022, 18:00 – 19:30 Uhr, Kurs 8872**

#### Tatort Zahnfleisch – spannende Ermittlungsmethoden, moderne und alternative Waffen im Kampf gegen Parodontitis

Dr. Markus Schadt, Bürgerhaus Dudweiler, Gebühr 5,00 € zu zahlen an vhs Reg.-Verb. SB, keine Zahlg. vor Ort

**Do. 24.11.2022, 18:00 – 19:30 Uhr, Kurs 8873**

#### Tatort Zahnfleisch – Probiotika, Effektive Mikroorganismen, orthomolekulare Ernährung und ihre Rolle im Fall Parodontitis

Dr. Markus Schadt, Bürgerhaus Dudweiler, Gebühr 5,00 € zu zahlen an vhs Reg.-Verb. SB, keine Zahlung vor Ort

**Di. 08.11.2022, 18:00 – 19:30 Uhr, Kurs 8806**

#### Vereinsrecht - Vortrag

Es wird über steuerliche Gegebenheiten beim Verein, Voraussetzungen, Chancen sowie Gefahren einer Gemeinnützigkeit referiert. Außerdem referiert Daniel Jung darüber, wie eine Mitgliederversammlung rechtlich korrekt einberufen wird und was bei Satzungsänderungen zu beachten ist, um Anfechtungen zu vermeiden, und unter welchen Voraussetzungen Mitglieder bei Pflichtverstößen oder Nichtzahlung von Beiträgen ausgeschlossen werden können. Daniel Jung, Rechtsanwalt, Bürgerhaus Dudweiler, Gebühr 5,00 €, zu zahlen an die vhs Reg.-Verb. SB, keine Zahlung vor Ort

**Mi. 09.11.2022, 15:00 – 16:30 Uhr, Kurs 8805A**

#### Online Banking für „Digitale Starter“ - Vortrag

Es ist nie zu spät – unabhängig zu sein. Auch wenn Sie

bislang den Schritt in die digitale Welt noch nicht gewagt haben – wir helfen Ihnen beim Einstieg und begleiten Sie dabei. In unserer Informationsveranstaltung machen wir Sie vertraut mit den vielfältigen Möglichkeiten des Online Banking und erklären Ihnen verständlich das 1x1 der digitalen Finanzen. Cindy Uth, Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei

**ab 09.11.2022, Mi. 15:00 – 16:30 Uhr, 5 Termine, Kurs 8844**

#### Smartphone beherrschen ...

das möchte man gerne, denn nur dann sind diese digitalen Endgeräte auch hilfreich. Sie lernen, wie man ein Smartphone einrichtet, wie sie Ihre Geräte sichern, was Ihre Geräte können und welche zusätzlichen Apps sinnvoll sind. Sie erfahren auch, welche Software installiert ist und welche Updates Sie machen müssen. Sie bringen ihr Smartphone mit und können das Gelernte direkt umsetzen. Torsten Meyer, Bürgerhaus Dudweiler, Gebühr 47 € zu zahlen an die vhs Reg.-Verb. SB, keine Zahlung vor Ort

**Di. 22.11.2022, 18:00 – 19:30 Uhr, Kurs 8803**

#### Traditionelles Bäckerhandwerk - Vortrag

Seit dem Hirseanbau vor rund 10.000 Jahren entwickelten sich Brot und Backwaren zu einem wichtigen täglichen Baustein unserer Ernährung. Auch die enorme Weiterentwicklung des Wissens rund ums Backen und der Einsatz von Maschinen und neue Techniken konnten das handwerkliche Backen nicht verdrängen. In seinem Vortrag geht Bäckermeister Hans Jörg Kleinbauer auf folgende Themen ein: wesentliche Inhaltsstoffe von Backwaren, Vollkornmehle und -schrote, die wichtigsten Getreidearten, Brote und deren Bezeichnung, Allergien, Glutenunverträglichkeit, „natürliche Zusatzstoffe“. Fragen sind erwünscht. Hans Jörg Kleinbauer, Bäckermeister Bürgerhaus Dudweiler, Gebühr 5,00 € zu zahlen an die vhs Reg.-Verb. SB, keine Zahlung vor Ort

## Vorschau auf Dezember 2022

**Do. 01.12.2022, 18:00 – 19:30 Uhr, Kurs 8839**

#### Hühnerhaltung für Anfänger - Vortrag

Rechtliche Fragen zur Hühnerhaltung, Stallbau, Fütterung, Stallhygiene, Impfpflicht bei Geflügel, GEH (Rasseauswahl alte vom Aussterben bedrohte Rassen) Helmut Detzler, Geflügelhalter, Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei

Ausführliche Informationen zu den Angeboten finden Sie im Programm der vhs Dudweiler. Zu allen Veranstaltungen ist eine vorherige schriftliche Anmeldung erforderlich, Kontakt: Tel.: 06897 – 76 58 66, Mail: vhs-dudweiler@t-online.de und www.vhs-saarbruecken.de



## Silvester mit dem City Rock Project und dem Partyservice Haas in Bildstock



(red) Gemäß ihrem Motto "Lass dich überraschen!" präsentiert die DJK Bildstock eine weitere Überraschung zum Jahresabschluss: das Jahr, in dem der Verein 100 Jahre alt wird, wird mit einer großen Silvesterparty auf dem Vereinsgelände am Kallenberg abgeschlossen. Und dazu lädt der Verein bei einem umfangreichen Programm alle Interessierte ein.

Die Musik zum Jahresabschluss kommt von der Band "City Rock Project", die bereits im Sommer für Furore gesorgt hat. Diese präsentieren neben zahlreichen Rockklassikern ihre Best of Rock – Show und haben das passende Programm für die Silvesterparty dabei. Die Verpflegung der Gäste übernimmt Partyservice Kurt Haas mit

**SILVESTER  
BEI DER DJK**

**6 - GÄNGE - FESTMENÜ  
VOM PARTYSERVICE  
KURT HAAS  
MUSIK MIT DEM  
CITY ROCK PROJECT  
UND VIELEN  
ÜBERRASCHUNGEN**

**BEGINN: 18 UHR  
TICKETS: 99,-  
TEL.: 06897 - 1705869**

**DJK BILDSTOCK  
1922 e.V.**

seinem Team, der sich bei den zahlreichen Veranstaltungen im Laufe des Jahres in Bildstock einen Namen gemacht hat. Er hat ein für Silvester angepasstes Sechsgänge-Festmenü dabei. Das Kulturteam der DJK sorgt mit dem Butler James aus Dinner for One und einer Wahrsagerin für die kurzweilige Moderation des Abends und mit kleinen Einlagen für die Unterhaltung am Tisch.

Tickets für die Silvesterparty kosten 99,- Euro und sind ab sofort erhältlich im Online-Ticketshop des Vereins auf [djkbildstock.de](http://djkbildstock.de) oder telefonisch unter 06897-1705869. Eine Buchung ist vorab erforderlich.

Im Preis enthalten sind neben der Musik, der Unterhaltung und dem Festmenü ein Sektempfang, der Mitternachtschampagner, ein Erinnerungsfoto und zahlreiche weitere kleine Überraschungen. Weitere Details sind auf der Vereinsseite [djkbildstock.de](http://djkbildstock.de) zu finden. ■

## Quierschieder Herbstmarkt lockte viele Besucher



(red) Bestes Wetter und Sonne satt lockte in der vergangenen Woche zahlreiche Gäste zum Herbstmarkt vor der Quierschieder Q.lisse. "Das Wetter ist natürlich großartig, und es ist schön, dass so viele Leute vorbei gekommen sind", sagte Gemeindemitarbeiter Ralf Beul, der seit vielen Jahren für die Marktveranstaltungen die Verantwortung trägt.

Der Reiz der Märkte ist neben den vielen angebotenen Spezialitäten und Waren auch immer das Miteinander und die guten Gespräche. Ein Schwätzen hier, ein paar freundliche Worte dort - das machte auch den Herbstmarkt einmal mehr aus. Daneben machte schon das einfache Schlendern zwischen den Verkaufsständen Lust aufs Einkaufen. Roch es an der einen Ecke nach Blumen und Lavendel von französischen Duftsteinen, waren es einige Schritte weiter exklusive Gewürzmischungen, die sich der Nasen der Besucherinnen und Besucher bemächtigte. Mehr für den Gaumen waren die edlen Weine und Liköre oder die Wildspezialitäten. Daneben gab es auch scharfe Messer und modische Kleidung. "Diese Kombination aus Einkauf und Gemeinschaftserlebnis spiegelt für mich den besonderen Flair wieder, wie man ihn halt nur auf Märkten findet", sagte Bürgermeister Lutz Maurer bei seinem Rundgang, "die Vielfalt des Quierschieder Herbstmarktes ist immer wieder beeindruckend und macht einfach Spaß." ■

Ein schöner Tag!

## Wenn der VdK-Dudweiler auf Tour geht, spielt sogar das Wetter mit!



(red) Nach längerer, Corona geschuldeter Auszeit, konnte die OG eine Tagesfahrt nach Bernkastel- Kus genießen! Der Bus war voll und so gings auf Tour! Nach einer schönen Fahrt konnten die Teilnehmer in Bernkastel bummeln gehen. Um 15Uhr gings dann mit dem Schiff zum Kloster, um ehrlich zu sein, in die "Klosterbrauerei Machern"! Nach einem gemeinsamen Abendessen und unterhaltsamen Gesprächen, musste die Gruppe die Heimreise antreten! Vielen Dank den Teilnehmern und dem Busfahrer für den schönen Samstag! ■

## Unterstützungsverein Herrensohr Wichtige Information für alle Mitglieder/innen

(red) Der Unterstützungsverein Herrensohr hat am 20. September 2022, im Gasthaus zum Schlässchen, in Herrensohr, seine ordentliche Mitgliederversammlung für das Geschäftsjahr 2021 abgehalten. Sowohl der Vorstand als auch der Geschäftsführer wurden für das Jahr 2021 entlastet.

Einer der Tagesordnungspunkte der Einladung zur Mitgliederversammlung, die im Vorfeld hinreichend kommuniziert wurde, war eine Neuregelung des Sterbegeldes bzw. des Jahresbeitrages. Die Änderungen wurden auf-

grund des aktuellen Versicherungsmathematischen Gutachtens und der Feststellungen des Ministeriums für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr erforderlich. Hierüber musste die Mitgliederversammlung entscheiden. Zur Abstimmung standen nachstehende Alternativen:

a) Senkung des derzeitigen Sterbegeldes auf €750,00, bei gleichzeitiger Erhöhung der momentanen jährlichen Beiträge, für Erwachsene bzw. Jugendliche um das Doppelte, somit auf jährlich €36,00 für Erwachsene bzw. €18,00 für Jugendliche.

b) Senkung des derzeitigen Sterbegeldes auf €650,00, bei gleichzeitiger Beibehaltung der momentanen jährlichen Beiträge, von €18,00 für Erwachsene bzw. €9,00 für Jugendliche.

Die Mitgliederversammlung hat sich für die Alternative b entschieden und somit nachstehenden Beschluss gefasst. Ab dem 01. Januar 2023 wird das Sterbegeld beim Unterstützungsverein Herrensohr, von bislang €850,00 auf NEU €650,00 gesenkt. Die bisherigen Jahresbeiträge, von €18,00 für Erwachsene bzw. €9,00 für Jugendliche, bleiben weiter unverändert bestehen. ■

## Die Narren sind los beim HKV-Dudweiler-Nord am 19.11.2022

(red) Endlich sind die Narren des Heimat- und Kulturverein Dudweiler-Nord 1770 e.V. wieder los. Am 19.11.2022 findet deren Ordensfest um 19.11 Uhr nach langer Abstinenz wieder statt und hoffentlich auch diesmal ohne allzu einschränkende Pandemiemaßnahmen wie bei den letzten Fastnachtssessionen, die nicht zuließen ein solches Fest zu organisieren.

Die Faasebooze des HKV stehen bereit, sich ihrem Publikum vorzustellen. Der ein oder anderen „Vorgucker“ oder „Vorhörer“ wird den Interessierten an diesem Abend einen Eindruck vermitteln, was die Akteure des Vereins an Faasenacht alles vorhaben. Man kann also gespannt sein. ■

## Gehwege und Straßen rechtzeitig von Herbstlaub befreien

(red) Der Zentrale Kommunale Entsorgungsbetrieb (ZKE) weist darauf hin, dass Eigentümerinnen und Eigentümer laut Straßenreinigungssatzung verpflichtet sind, die Abschnitte vor ihren Grundstücken von Herbstlaub zu befreien.

In der regnerischen Herbstzeit können rutschige Straßen und Gehwege sonst schnell zur Gefahr für Fußgängerinnen und Fußgänger werden. Die Reinigungspflicht gilt auch für Plätze, Parkflächen, Haltestellen, Radwege sowie Fußgängerunterführungen, die der städtische Eigenbetrieb nicht reinigt. Sie wird in der Regel im Mietvertrag auf die Mieterinnen und Mieter übertragen.

Weitere Informationen zu den Grünschnittannahmestellen des ZKE und deren Öffnungszeiten sind unter [www.zke-sb.de/gruenschnitt](http://www.zke-sb.de/gruenschnitt) zu finden. Eine Übersicht der Bereiche, für die der ZKE zuständig ist, und die städtische Reinigungssatzung gibt es unter [www.zke-sb.de/strassen](http://www.zke-sb.de/strassen). ■

Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)



# Der Rechtstipp: (R)ECHT KURZ GESAGT – Wo darf ich bauen?



## (red) Der Traum vom eigenen Haus

Viele Menschen träumen vom eigenen Haus in ruhiger Lage und mit viel Grün. Sie können es sich aber oft nicht vorstellen, wie viele Hürden sie nehmen müssen, dass ihr Traum am Ende auch wahr wird. Die erste Hürde ist die Suche nach einem geeigneten Grundstück. Nicht

jeder erbt ein Baugrundstück, auf das man ohne weiteres sein Traumhaus stellen kann. In der Regel ist es eher umgekehrt. Man muss sich auf die mühsame Suche nach seinem Traumgrundstück machen. Und wenn man es gefunden hat, steht noch lange nicht fest, ob man darauf bauen kann, wie man will. Das hängt oft von vielen unterschiedlichen Bauvorschriften ab, die die wenigsten kennen. Auf alle Fälle aber muss gleich am Anfang geklärt werden, ob auf dem Traumgrundstück überhaupt gebaut werden darf.

## Bauen im Baugebiet

Einfach ist es, wenn das Grundstück innerhalb eines Bebauungsplanes liegt. Dort darf grundsätzlich gebaut

werden, wenn das Grundstück erschlossen ist. D. h., das Grundstück muss von der Straße aus erreichbar und an Strom und Wasser und an den Kanal angeschlossen sein. Im Bebauungsplan kann man auch sehen, ob das Grundstück beispielsweise nur mit anderthalbstöckigen Einfamilienhäusern bebaut werden darf oder Dachgauben überhaupt zulässig sind. Sogar Vorgaben zur Firstausrichtung und zur Farbe der Außenfassade finden sich nicht selten in Bebauungsplänen und können einem einen gewaltigen Strich durch die eigenen Pläne machen. Der Bauherr sollte sich also frühzeitig darum kümmern, wo er was wie bauen darf. Viele Städte und Gemeinden stellen ihre Bebauungspläne ins Internet, sodass man sich ohne viel Aufwand selbst schlau machen kann. Ansonsten lohnt sich immer der Weg zum Bauamt, wo man Auskünfte einholen und knifflige Einzelheiten auch mithilfe versierter Mitarbeiter klären kann. Dabei sollte man sich angesichts der enormen Summen, um die es geht, nicht auf mündliche Auskünfte verlassen. Vielmehr sollte man sich die Auskünfte schriftlich bestätigen lassen nach dem Motto: am Ende zählt nur das, was man Schwarz auf Weiß in den Händen hält.

## Bauen innerhalb eines bebauten Ortsteils

Gibt es keinen Bebauungsplan, muss das nicht das Ende aller Träume sein. Denn wenn es in einem Ortsteil liegt, der bereits im Zusammenhang bebaut ist, hat man gute Chancen auf eine Baugenehmigung. Dafür muss sich die geplante Bebauung allerdings in die bereits bestehende

*weiter auf Seite 15*

## Ihre Anwälte in Saarbrücken

### Edmund Seibert

Fachanwalt für Arbeitsrecht  
und Fachanwalt für Miet-  
und WEG-Recht  
Lehrbeauftragter an der  
Universität des Saarlandes  
für Sportrecht

weitere Tätigkeitsschwerpunkte:  
Immobilienrecht  
Sportrecht

### Lea Kaufmann

Tätigkeitsschwerpunkte:  
Arbeitsrecht  
Sozialrecht  
Agrarrecht

### Pierre Zimmermann

Fachanwalt für Verkehrsrecht  
und Fachanwalt für Medizinrecht  
weitere Tätigkeitsschwerpunkte:  
Baurecht  
Datenschutzrecht

### Sebastian Lenhof

Tätigkeitsschwerpunkte:  
Verwaltungsrecht  
Versicherungsrecht  
Handels- und Gesellschaftsrecht

### Helmut Müller

Fachanwalt  
für Familienrecht  
und Fachanwalt für Bank-  
und Kapitalmarktrecht  
Testamentsvollstrecker  
(DVEV-geprüft)

weitere Tätigkeitsschwerpunkte:  
Erbrecht  
Mietrecht

### Thiemo Burgard

Tätigkeitsschwerpunkte:  
Umweltrecht  
Öffentliches Baurecht  
Arbeitsschutzrecht

### Dr. Herbert Müller

Justizrat (bis 31.12.2017)

  
Anwaltssozietät

Seibert Zimmermann Müller

Telefon 0681/ 9 38 08-0 · Telefax 0681/ 9 38 08-38  
info@saarkanzlei.de · www.saarkanzlei.de  
Reichsstraße 16 · 66111 Saarbrücken

# DAS GANZ NEUE RÄTSEL IM DUDDO



1. Preis: 25,-  
2. Preis: 15,-  
3. Preis: 5,-

Wir haben in einer Anzeige unsere Titelfigur, den Dudo, versteckt.  
Die Aufgabe lautet daher:



Suchen Sie die Anzeige, in der sich genau dieser Dudo im runden Feld verbirgt und nennen uns den Namen bzw. die Firma und die Seitenzahl.

Ihre Lösung senden Sie bitte entweder per Post an:  
artntec, c/o Christian Klemsch, Theodor-Storm-Str. 1, 66125 Dudweiler;  
per e-mail an: [raetsel@artntec.de](mailto:raetsel@artntec.de) oder geben Sie Ihre Lösung online ein.

## AUFLÖSUNG UND GEWINNER

Die richtige Lösung lautet:  
Da kein Dudo plaziert war, nahmen alle Zusendungen teil.

1. Preis, 25,- Euro: Amon-Constantin Bucher, Holz
2. Preis, 15,- Euro: Ramona Herrmann, Jägersfreude
3. Preis, 5,- Euro: Kurt Schubert, Dudweiler

Mitmachen und gewinnen kann jeder, ausgenommen Mitarbeiter von artntec und deren Angehörige.  
Bei mehreren richtigen Einsendungen entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Eine Barauszahlung von Sachpreisen ist nicht möglich. Der Einsendeschluss ist jeweils der 21. des laufenden Monats.  
Die Gewinner werden in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.

## Wir suchen den Raetselpaten

An dieser Stelle könnte Ihre Anzeige besonders viele Leserinnen und Leser erreichen, denn unsere Rätselseite findet immer mehr Beachtung.  
Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit durch Gutscheine oder Warenproben unsere Gewinne zu ergänzen.

Weitere Informationen  
unter Telefon  
0 68 97 / 97 27 50

**vor Ort in DUDWEILER**  
Monatsschrift für Dudweiler - Herrensau - Jägersfreude - Scheidt



Bebauung einfügen. Mit anderen Worten: das geplante Haus darf nicht aus der Reihe tanzen.

Liegt das Grundstück am Rande eines im Zusammenhang bebauten Ortsteils, stehen die Chancen auf eine Baugenehmigung nicht besonders gut. Denn es soll verhindert werden, dass sich die Wohnbebauung immer weiter in die freie Landschaft schiebt. Eine ablehnende Haltung der Behörden sollte dennoch nicht einfach hingenommen werden, sondern von einem fachkundigen Anwalt überprüft werden, bevor man sich vorschnell von seinen Plänen verabschiedet.

### Bauen im Außenbereich

Die Aussichten auf eine Bebauung sind schlecht, wenn das Grundstück im Außenbereich liegt, also nicht innerhalb der Grenzen eines Bebauungsplanes oder eines im Zusammenhang bebauten Ortsteils. Denn der Außenbereich soll grundsätzlich von jeglicher Wohnbebauung freigehalten werden. Aber es gibt Ausnahmen. Steht etwa schon seit vielen Jahren ein Eigenheim im Außenbereich, das abrisstauglich ist, hat der zukünftige Bauherr gute Karten. Er darf das alte Haus abreißen und an seiner Stelle ein gleich großes bauen.

Auch Erweiterungen sind zulässig, wenn das alte Haus nur aus einer Wohnung besteht und eine weitere Wohnung dazu gebaut werden soll. Voraussetzung ist aber, dass sich der Anbau in einem angemessenen Rahmen hält und das gesamte Gebäude selbst genutzt wird. Damit will der Gesetzgeber verhindern, dass ein kleines Häuschen im Grünen durch die Hintertür in eine prachtvolle Landvilla umgewandelt wird. Oft gibt es unterschiedliche



**BERATUNG · PLANUNG · AUSFÜHRUNG**

---

**KUNDENDIENST**

Sulzbachtalstr. 89 • 66280 Sulzbach  
Tel. 0 68 97/76 82 90 • Fax 0 68 97/76 82 99

Auffassungen darüber, was angemessen ist. Diese Frage sollte frühzeitig mit den zuständigen Behörden geklärt werden. Ansonsten steckt der Bauherr viel Geld in unrealistische Planungen und der Traum vom eigenen Haus ist ausgeträumt, bevor er richtig begonnen hat.

*Rechtsanwalt Thiemo Burgard* ■



## BITTE BEACHTEN

Redaktionsschluss  
für die Ausgabe  
Dezember 2022  
ist der 17. November 2022

# Dudo-Kalender 2023



**Kennen Sie schon den Dudo-Jahreskalender?**

Ein ganzes Jahr können Sie Ihrem Kunden sagen, wer Sie sind und wie er Sie erreichen kann.

**Günstiger können Sie nicht werben.**

Rufen Sie uns einfach an, wir beraten Sie gerne über mögliche Anzeigen-Formate und -Preise.

**Telefon: 0 68 97 / 97 27 50**

vor Ort in DUDWEILER

Monatszeitschrift für Dudweiler - Herrensohr - Jägersfreude - Scheidt

Christian Klemesch, Theodor-Sturm-Straße 1, 66125 Dudweiler  
Telefon 0 68 97 / 97 27 50, Telefax 0 68 97 / 97 27 51  
e-mail: [redaktion@artintec.de](mailto:redaktion@artintec.de)



## Musikwerkstatt

- WAS:** Die Kurse richten sich an Kinder von 1,5 bis 3 Jahren und deren Eltern und laden zum gemeinsamen musikalischen Spiel ein. Singen, trommeln, tanzen und bewegen, ebenso wie einfache Instrumente und das Spiel mit Bällen, Tüchern, Reifen oder Naturgegenständen gibt es in der Musikwerkstatt. In ungezwungener Atmosphäre können Eltern und Kinder auf musikalische Entdeckungsreise gehen. Durch sensorische Reize wie Streicheln, Gehalten- und Getragen werden wird auf die Bedürfnisse des Kleinkindes nach körperlicher Nähe und Berührung eingegangen. Tanz- und Fortbewegungslieder, der Einsatz einfachster kindersicherer Instrumente und das Singen der Eltern spielen eine wichtige Rolle.
- WANN:** **Mittwochs von 09.30 Uhr bis 11.00 Uhr** für Kinder im Alter von **1,5 und 3 Jahren** und deren Eltern.
- WO:** Gemeinwesenarbeit im Bürgerhaus Dudweiler
- KONTAKT:** Anmeldung:  
Bianka Ott 0178 6624621 (Musikwerkstattleiterin)  
Oder Frau Jeyard GWA Dudweiler,  
Telefon: 06897-7780130 oder 0172 4580444.  
Die Teilnahme ist kostenlos. Da die Plätze begrenzt sind wird um vorherige Anmeldung gebeten.